



PRESIDENCIA ESPAÑOLA DE LA UNIÓN EUROPEA

<b>Concierto: “El Corregidor y la Molinera” Manuel de Falla</b>
---

**Conmemoración:**

PRESIDENCIA ESPAÑOLA DE LA UNIÓN EUROPEA

**Produce:**

SECC (Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales)  
POST-CLASSICAL ENSEMBLE

**Colabora:**

Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID),  
Dirección General de Política e Industrias Culturales, Embajada de España en  
Washington, Presidencia del Gobierno.

**Coordinador SECC:**

Pablo Álvarez de Eulate González

**Producción ejecutiva:**

SECC

**Lugar y fechas:**

17 de abril 2010 – 20:00h  
Brooklyn Academy of Music (BAM) NUEVA YORK  
[www.bam.org](http://www.bam.org)

23 de abril 2010 – 19:30h  
Harman Center for the Arts WASHINGTON  
[www.shakespeare.org/harmancenter](http://www.shakespeare.org/harmancenter)

**La idea**

Durante más de una década Post- Classical Ensemble (en la región de Washington – Baltimore) e IberArtists (en Nueva York) han estado a la cabeza en la presentación de programas de música clásica española en Estados Unidos. La música de los compositores españoles es todavía desconocida en Estados Unidos y cuando se representa se acaba reduciendo a estereotipos. La música de Manuel de Falla constituye una obsesión especial para Post Classical Ensemble, ya que la audiencia norteamericana está más familiarizada con su música y es considerado no como un compositor europeo, sino como un músico andaluz con influencias flamencas. Pero las obras de Falla de su último periodo continúan siendo ignoradas. La SECC por este motivo se involucra en el estreno en Estados Unidos de la obra del granadino Manuel de Falla, “El Corregidor y la Molinera”.

### **Texto de síntesis sobre la finalidad del proyecto**

“El corregidor y la molinera” como la versión original de “El amor Brujo”, la primera versión de “El sombrero de tres picos” concebida para orquesta de cámara anima a un encuentro con la obra más cercano.

En Washington el “Corregidor” formará parte del repertorio de la temporada 2009-2010 (invierno/ primavera 2010) de la compañía de teatro más importante en la ciudad y una de las más importantes en la nación: The Shakespeare Theatre Company (Michael Kahn, director artístico). Su nuevo Harman Center for the Arts (nueva casa para Post Classical Ensemble también, con 750 localidades) proporciona al teatro/auditorio la escala perfecta para esta producción. “Corregidor” forma parte de un festival que incluirá dos obras de teatro del repertorio español del Siglo de Oro y coincidirá además con exposiciones de arte español en la National Gallery of Art de Washington.

En Nueva York, el “Corregidor” es parte de la programación de la temporada 2009-2010 de la Brooklyn Philharmonic en la Brooklyn Academy of Music (BAM – Howard Gilman Opera House de 2.000 localidades), considerada por muchos la institución cultural más importante de Estados Unidos.

### **Concierto:**

*“El Corregidor y la Molinera”* de Manuel de Falla

### **Interpretes:**

Orquesta de St. Lukes (Concierto en Nueva York)  
Post Classical Ensemble (Concierto en Washington)

Pedro Carboné (Piano)

Angel Gil Ordoñez (Director Musical)

Ramón Oller (Coreografía)

Bailarines de la Compañía Passatges Dansa (Barcelona) y de Peridance Ensemble (Nueva York)

Comentarios de Antonio Muñoz Molina

Moderador: Joseph Horowitz

### **Programa:**

1.- Fantasía Bética (para piano solo) - Manuel de Falla

2.- Noches en los Jardines de España (Versión orquesta de cámara) - Manuel de Falla

(Intermedio)

3.- "El Corregidor y la Molinera" de Manuel de Falla.

Ballet/Pantomima en dos cuadros. Libro de Gregorio Martínez Sierra

**(ESTRENO EN ESTADOS UNIDOS)**

## **Actividades Paralelas:**

### **Conferencia/Coloquio, *In Search of Flamenco*, por Brook Zern**

Sábado, 17 de abril 2010, 15:00h. / 120min. Brook Zern, destacado especialista de flamenco, presenta una serie de singulares documentos de archivo sobre actuaciones de legendarios artistas de flamenco en conjunción con *Falla and Flamenco*. Moderado por Joseph Horowitz, director artístico. BAM Rose Cinemas

### **Conferencia/Coloquio: Antonio Muñoz-Molina, Ángel Gil-Ordoñez, Joseph Horowitz**

Sábado, 17 de abril 2010, 19:00h. / 40min. Antonio Muñoz-Molina, prominente novelista español, junto con Ángel Gil-Ordóñez, director musical y Joseph Horowitz, director artístico, conversarán sobre *Falla and Flamenco*. Se proyectarán fragmentos únicos de películas de flamenco. BAM Howard Gilman Opera House

### **Flamenco at the Source: *Rito y Geografía del Cante Flamenco***

Domingo, 18 de abril 2010, 16:30h.

National Gallery of Art. Film Programs

East Building Auditorium, 4th Street at Pennsylvania Avenue NW

[film-department@nga.gov](mailto:film-department@nga.gov)

Brook Zern, especialista en flamenco y guitarrista, presenta *Rito y Geografía del Cante Flamenco* – singulares películas de los años 60 de legendarios artistas de flamenco en actuaciones privadas. Junto con el artista Miguelito, Zern muestra aspectos destacados de estas series monumentales, explicando los géneros del arte flamenco tradicional. Con la participación del director musical Angel Gil-Ordóñez.